참고
Маалымдама

동절기 및 연말 · 연시 방역 수칙

Кышкы жана жыл акырына карата / жаңы жылдык карантиндик эрежелер

❶ (기본원칙) 연말 모임·행사는 취소하거나 비대면·비접촉으로 전환, 불요불급한 외출 자제

❶ (Негизги эрежелер) Жыл аягындагы жолугушуулар жана иш-чараларды токтотуу же бетме-бет эмес жана байланышсыз режимге өтүү, керексиз сыртка чыгуудан алыс болуу.

❷ (부득이한 외출 시) 실내 상시 마스크 착용, 다른 사람과 거리두기, 손씻기 등 방문 장소 및 동선 별로 생활방역 수칙 철저히 준수

❷ (Сыртка сөзсүз түрдө чыгып кетүү шартында) Бөлмөнүн ичинде ар дайым маска тагынып жүрүү, башка адамдар менен аралык сактоо, кол жуу ж.б. баруучу жайдын адреси жана маршруту боюнча жашоонун алдын алуу эрежелерин так сактаңыз.

공통
Жалпы

- **실내 및 2m 이상 거리 유지가 어려운 실외에서 마스크 착용**
  - Бөлмөнүн ичинде жана 2 метрден ашык аралыкты кармоо кыйын болгон жерлерде маска тагынып жүрүңүз
    * 마스크 착용 의무화 및 과태료 부과 대상 시설은 별도 확인
    * Масканы милдеттүү түрдө тагынууга жана штраф салына турган жайларга өзүнчө көңүл бурунуз.
- **필수적인 경우가 아닌 불요불급한 외출 자제, 비대면·비접촉으로 모임·행사 진행**
  - Маанилүү эмес ашыкча сыртка чыгуудан алыс болуңуз, **жолугушууларды жана иш-чараларды бетме-бет эмес же байланышсыз өткөрүңүз.**
- **발열, 호흡기 증상 등 의심 증상이 있는 경우, 선별진료소를 방문하여 검사**
  - Эгерде сизде дене табы көтөрүлүп же дем алуу белгилери ж.б. сыяктуу шектүү белгилер болсо, текшерүү үчүн скринингдик клиникага барыңыз.
- **타인과 접촉 최소화 및 사람 많은 다중이용시설 이용 자제**
  - Башкалар менен болгон байланышты азайтып, адамдар көп колдонуучу жайларды колдонуудан алыс болуңуз

1. 숙소에서 생활 할 때
1. Турак жайда жашаган учурда

"숙소에서 모임없이 안전하게 즐기세요!"

"Жашаган жериңизде жолугушуусуз аман-эсен ырахат алыңыз!"

- 연말·연시 기간은 **소규모**로 보내기
  - Жыл аягында жана Жаңы жылдык майрамды чакан түрдө өткөрүңүз
- **손이 많이 닿는 곳**(리모컨, 손잡이 등)은 하루에 1번 이상 **소독**
  - Кол көп тийген жерлерди (пульт, кол кармагыч ж.б.) күнүнө бир жолудан көп дезинфекциялап турунуз
- 연말·새해인사는 영상통화 등 **마음으로 함께 하기**
  - Жыл аягында жана Жаңы жылдык куттуктоолорду видео чалуулар ж.б. аркылуу жасаңыз.

2. 부득이하게 외출할 때
2. Айла жок сыртка чыккан учурда

"외출은 가급적 짧게, 혼잡하지 않은 곳으로!"

"Сыртка чыгууда мүмкүн болушунча кыска убакытка, эл көп болбогон жерге!"

- **혼잡하지 않은 시간** 선택하여 가급적 **머무르는 시간 최소화**
  - Адамдар көп болбогон убакытты тандап, мүмкүн болушунча болуу убактыңызды азайтыңыз.
- **밀폐·밀집·밀접 장소**는 가지 않기
  - Жабык, тыгын жана тыгыз жерлерге барбаңыз

3. 대중교통 이용하여 이동할 때

3. Коомдук транспортту колдонуп кыймылдаганда

"대중교통 이용시엔 마스크, 거리두기는 필수!"

"Коомдук транспортту колдонгондо маска жана аралыкты сактоо өтө маанилүү!"

- 가급적 좌석 예약은 **비대면 서비스**(사전 온라인 예약, 모바일 체크인 등) **이용**
  - Мүмкүн болсо, орундукту ээлөө учун **бетме-бет эмес тейлөө кызматын колдонуңуз** (алдын ала онлайн ээлөө, мобилдик каттоо ж.б.).
    - * 좌석 예매 시 가급적 한 좌석 띄워 예매
    - * Орундукту ээлеп жатканда, мүмкүн болсо бир орундук өткөрүп ээлеп коюңуз.
- **가급적 휴게소 방문 자제, 방문 시 체류시간 최소화 및 공용 공간**에서의 **음식 섭취 자제**
  - **Мүмкүн болушунча эс алуу жайларына баруудан алыс болуңуз, барганда болуу убактысын азайтыңыз жана жалпы жайларда тамактанбаңыз.**
- 객실내 **대화·통화 자제, 꼭 필요한 통화는 기차 통로 이용하여** 작은 목소리로 통화
  - Кабинанын ичинде сүйлөшүүдөн жана чалууларды жасоодон алыс болуңуз, маанилүү чалууларды поезддин өтмөгүнөн кичинекей үн менен жасаңыз.
- 교통수단(차량) 내 **음식 섭취 금지**
  - Транспорттун (унаа) ичинде **тамактанууга болбойт.**

4. 연말·연시 등 모임

4. Жыл аягындагы жана Жаңы жылдык жолугушуулар

"모임은 가급적 취소해요"

"Жолугушууларды мүмкүн болушунча жокко чыгарыңыз"

- **단체모임은 하지 않고 비대면 즐길거리 찾기**
  - Топтук жолугушуусуз, бетме-бет эмес көңүл ачууну издеңиз.
- **동거하지 않는 지인과의 모임**이 필요한 경우 **온라인 등 비대면 방식**으로 개최
  - Эгерде чогуу жашабаган таанышстарыңыз менен жолугушуу зарыл болсо, онлайн ж.б. бетме-бет эмес, режиминде өткөрүңүз.
- 불가피하게 대면 모임을 하는 경우에도 **식사는 최대한 자제, 대면 모임 시간 최소화하기**
  - Айла жок бетме-бет жолугушуу болуп калса дагы, **мүмкүн болушунча тамактануудан алыс болуңуз жана бетме-бет жолугушуу убактысын азайтыңыз.**
    - * 방역관리자 지정 및 참가자 명단 확보, 행사당일 발열 등 증상이 있는 참가자는 참석 중단 및 방역담당자에게 통보
    - * Карантин боюнча жооптуу адамды дайындоо жана катышуучулардын тизмесин бекитүү, иш-чара болгон күнү дене табынын көтөрүлүшү сыяктуу белгилери бар катышуучуларды четтетүү жана карантин боюнча жооптуу адамга билдирүү.

5. 음식점·카페 등에서 식사할 때

5. Ресторанда же кафеде тамактанганда

"외식할 경우 거리유지, 대화자제, 손위생 만은 지켜주세요"

"Сыртта тамактанганда, аралыкты сактаңыз, сүйлөшүүдөн алыс болуңуз жана колуңуздун гигиенасын сактаңыз"

- 식당·카페는 **혼잡하지 않은 장소·시간대에 방문 또는 포장·배달 활용**
  - Ресторан жана кафелерге **адамдар көп болбогон жай жана убакыттарда барыңыз же таңгактоону жана жеткирүүнү пайдаланыңыз.**
- 음식섭취 외 시간에는 상시 마스크 착용
  - Тамактангандан тышкары учурда ар дайым маска тагынып жүрүңүз.
- 음식을 가지러 가는 등 이동 시, 대기 시 **마스크 상시 착용하고** 일행이 아닌 다른 사람들과 2m 이상 거리 유지
  - Тамакты алганы баратып ж.б. кыймыл учурунда же тамак күтүп жатканда **ар дайым маска тагынып,** башка адамдардан 2 метрден ашык аралыкта болуңуз.
- **지그재그 또는 한 방향으로 착석,** 개별 공간에서 **개인별 식사**
  - **Зигзаг же бир багыгта отуруңуз,** өзүнчө мейкиндикте **өзүнчө тамактаныңыз.**
- 음식은 **개별식기에 덜어먹고 식기류, 술잔 등은 개별 사용**
  - Тамак-ашты **өзүнчө идишке салып, идиш аяк менен суусундук идиштерди өз-өзүнчө колдонуңуз.**
- 식사 시 대화 등 **침방울이 튀는 행위 및 신체접촉(악수, 포옹 등) 자제**
  - Тамактануу учурунда сүйлөшүү ж.б. **шилекейди чачыратуудан жана физикалык тийүүдөн алыс болуңуз (кол алышуу, кучакташуу ж.б.)**

6. 귀가 후

6. Кайтып келгенден кийин

"귀가 후 아프면 검사받으세요"

"Кайтып келгенден кийин ооруп калсаңыз, медициналык кароодон өтүңүз"

- 귀가 후, 흐르는 물과 비누로 30초 이상 손 씻기 등 **개인방역 철저**

○ Кайтып келгенден кийин агын сууга самын менен 30 секунддан ашык колуңузду жууңуз ж.б. **жеке карантинди кылдат жүргүзүңүз.**

- 발열 및 호흡기 **증상 여부 관찰 및 외출 자제**

○ Дене табынын көтөрүлүшүн жана дем алуу **белгилерин байкап туруңуз жана сыртка чыгуудан алыс болуңуз.**

* 귀가 후 38도 이상 고열 지속, 증상 악화 시 콜센터(1339, 지역번호+120)나 보건소 문의

* Кайтып келгенден кийин дене табы 38 градустан жогору сакталса же белгилери күчөп кетсе, анда колл-борборго (1339, аймак коду +120) же коомдук саламаттыкты сактоо борборуна кайрылыңыз.